



universität
wien



Einladung

**Der Fachbereich Deutsch als Fremd- und Zweitsprache und das Institut für Sprachenwissenschaft der
Universität Wien
in Zusammenarbeit mit
Netzwerk Sprachenrechte, ÖDaF, VERBAL und Arbeiterkammer Wien**

laden zu einer Filmvorführung mit anschließendem Podiums- und Publikumsgespräch ein:

Mittwoch, 2. März

9:30 – 11:00

im Motiv-Kino

Währinger Straße 12, 1090 Wien

Der Besuch der Veranstaltung ist kostenlos.

650 Wörter/Kelime/Words

Ein Film von Martina Priessner (Berlin/ Istanbul)

In Form von Interviews erzählt der Film die Geschichte von acht Personen aus verschiedenen Regionen der Türkei – alle wollen nichts anderes, als wieder mit ihren Partnern bzw. Partnerinnen in Deutschland zusammenleben. Das jedoch ist nur möglich, wenn sie zuvor die Sprachprüfung „Start Deutsch 1“ des Goethe-Instituts in der Türkei abgelegt haben. Diese Prüfung ist Voraussetzung für ein Visum zur Familienzusammenführung. Die Prüfung erfordert die Beherrschung eines aktiven Wortschatzes von 300 und eines passiven Wortschatzes von 650 Wörtern.

Im Film sehen die Interviewten, Ayse, Ibrahim, Nur, Soner, Hayriye, Halil, Zelal und Naime ihren Sprachkurs als eine Reise, die sie zu ihren Ehemännern bzw. Ehefrauen in Deutschland führen soll. Einige mussten dafür bereits in der Türkei eine lange Reise nach Istanbul unternehmen, um einen Sprachkurs zu finden, einige mussten dafür ihre Arbeit aufgeben, erst lesen und schreiben lernen. Indem die Interviewten über ihr Leben berichten, wie sie ihre Partner kennen lernten, welche Träume sie über das Zusammenleben mit ihren Familien in Deutschland haben, bauen sie Utopien, teilen sie ihre Verluste mit – es entwickeln sich Erzählungen, die auch die komplizierte Beziehung zwischen zwei Ländern widerspiegeln.

www.650woerter.de

Im Anschluss an den Film ein Gespräch zum Thema „Sprachprüfungen als Voraussetzung für den Familiennachzug“ mit

Martina Priessner, Dokumentarfilmerin*

Inci Dirim, Professorin für Deutsch als Zweitsprache an der Universität Wien

Rudi de Cillia, Professor für Angewandte Sprachwissenschaft an der Universität Wien

Karen Schramm, Professorin für Deutsch als Fremdsprache an der Universität Wien

Nicola Kraml, Leiterin des Sprachenzentrums der Universität Wien / ÖDaF

Johannes Peyrl, Arbeiterkammer Wien

Moderation: **Hans-Jürgen Krumm**, em. Professor für Deutsch als Fremdsprache, Universität Wien

***Martina Priessner** lebt in Berlin und Istanbul und arbeitet seit vielen Jahren zur Deutsch-Türkischen Migration. 2010 realisierte sie den Dokumentarfilm *Wir sitzen im Süden*, der für den Grimme-Preis nominiert wurde. 2013 entstand der Found-Footage-Film *Everyday I'm çapulung* über die Gezi-Park-Proteste in Istanbul. Sie hat Stipendien von Nipkow, DEFA und der Kulturakademie Tarabya erhalten. 2014/ 2015 hat sie als IPC-Mercator Fellow am Istanbul Policy Center zu Sprache und Migration gearbeitet und den Film *650 Wörter* realisiert.

Kontakt (verantwortlich): Univ.-Prof. (em.) Dr. Hans-Jürgen Krumm, Universität Wien: hans-juergen.krumm@univie.ac.at